

Государственное бюджетное учреждение
дополнительного профессионального образования
Санкт-Петербургская академия
постдипломного педагогического образования

Институт общего образования
Кафедра социального образования

МОДЕРНИЗАЦИЯ СОДЕРЖАНИЯ И ТЕХНОЛОГИЙ
ПО ФОРМИРОВАНИЮ ПРЕДМЕТНЫХ, МЕТАПРЕДМЕТНЫХ
И ЛИЧНОСТНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ
В РАМКАХ ПРЕДМЕТА «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Методические рекомендации

Санкт-Петербург-2018

ББК 74.261.7

М 74

Введение

Современные преобразования в стране, процессы глобализации в мире, информатизация общества кардинально меняют требования к образованию. Обновление содержания образования – это, прежде всего, пересмотр самой модели общего образования, его структуры, содержания, подходов и методов обучения и воспитания, внедрение новых технологий в области преподавания и оценивания достижений учащихся. Весь комплекс мероприятий в рамках обновления содержания образования направлен на создание образовательного пространства, благоприятного для гармоничного становления и развития личности. Эти процессы затрагивают все предметные области, в том числе и преподавание иностранных языков.

Изменения в политической, социально-экономической и культурной жизни России, которые происходят в стране за последние 20 лет, безусловно, отражаются и на языковой политике, языковом образовании в нашей стране. Популярным стало раннее изучение иностранных языков, всё большее распространение получает тенденция овладения несколькими иностранными языками. Первым иностранным языком, в большинстве случаев, является английский язык, на базе которого дети начинают изучение другого европейского языка.

Общая цель преподавания иностранного языка, в том числе и второго иностранного языка, как учебного предмета в контексте нового федерального государственного стандарта общего образования формулируется в тексте фундаментального ядра содержания общего образования – одного из базовых документов ФГОС нового поколения. Она состоит в развитии у школьников иноязычной коммуникативной компетенции, то есть «способности и готовности осуществлять иноязычное межличностное и межкультурное общение с носителями языка».

Иные цели тождественны результатам и представлены на метапредметном, личностном и предметном уровнях. К личностным результатам относятся, например, формирование мотивации к изучению иностранных языков и стремление к самосовершенствованию в образовательной области «Иностранный язык», осознание возможностей самореализации средствами иностранного языка и др.; к метапредметным результатам: развитие умения планировать свое речевое и неречевое поведение, развитие исследовательских учебных действий, включая навыки работы с информацией и др.

Специфика предмета «Иностранный язык», содержание обучения

Цели изучения иностранного языка направлены:

- на развитие иноязычной коммуникативной компетенции (речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной и учебно-познавательной);
- развитие и воспитание школьников средствами иностранного языка;

Содержание Примерных программ по иностранному языку позволяет достичь эквивалентность в уровне языкового образования как в рамках единого российского образовательного пространства, так и общеевропейского.

К завершению обучения в основной школе, планируется достижение общеевропейского допорогового уровня (A2), в старшей школе на базовом уровне- общеевропейского порогового уровня (B1) подготовки по иностранному языку, а на профильном –порогового продвинутого уровня (B2).

Уровень начального общего образования (2-4 классы)

Согласно базисному (образовательному) учебному плану учебный предмет «Иностранный язык» изучается со 2 класса, на изучение иностранного языка в начальной школе отводится 2 учебных часа в неделю со 2 по 4 класс, всего 204 уроков.

Изучение иностранного языка в начальной школе направлено на достижение следующих результатов:

- Формирование умений общаться на иностранном языке на элементарном уровне с учетом речевых возможностей и потребностей младших школьников в устной и письменной формах.

- Приобщение детей к новому социальному опыту с использованием иностранного языка, воспитание дружелюбного отношения к представителям других стран.

- Развитие речевых, интеллектуальных и познавательных способностей и общеучебных умений, мотивации к дальнейшему овладению иностранным языком.

- Воспитание и разностороннее развитие младших школьников средствами иностранного языка.

- Интегративной целью обучения иностранному языку в начальных классах является формирование элементарной коммуникативной компетенции младшего школьника на доступном для него уровне в основных видах речевой деятельности: аудировании, говорении, чтении, письме.

В соответствии с ФГОС нового поколения изучение предмета «Иностранный язык» направлено на решение следующих задач:

- формирование представлений об иностранном языке как средстве общения, позволяющем добиваться взаимопонимания с людьми, говорящими/пишущими на иностранном языке, узнавать новое через звучащие и письменные тексты;

- расширение лингвистического кругозора младших школьников; освоение элементарных лингвистических представлений, доступных

младшим школьникам и необходимых для овладения устной и письменной речью на иностранном языке на элементарном уровне;

- обеспечение коммуникативно-психологической адаптации младших школьников к новому языковому миру для преодоления в дальнейшем психологического барьера и использования иностранного языка как средства общения;

- развитие личностных качеств младшего школьника, его внимания, мышления, памяти и воображения в процессе участия в моделируемых ситуациях общения, ролевых играх в ходе овладения языковым материалом;

- развитие эмоциональной сферы детей в процессе обучающих игр, учебных спектаклей с использованием иностранного языка;

- приобщение младших школьников к новому социальному опыту за счет проигрывания на иностранном языке различных ролей в игровых ситуациях, типичных для семейного, бытового, учебного общения;

- духовно-нравственное воспитание школьника;

- развитие познавательных способностей, овладение умением координированной работы с разными компонентами учебно-методического комплекта (учебником, рабочей тетрадью, аудиоприложением, мультимедийным приложением и т.д.), умением работы в группе;

- формирование у учащихся способности к организации своей учебной деятельности посредством освоения системы личностных, регулятивных, познавательных и коммуникативных универсальных учебных действий (в том числе ИКТ-компетентности).

Уровень основного общего образования (5-9 классы)

Согласно базисному учебному (образовательному) плану на изучение иностранного языка в основной школе отводится 3 учебных часа в неделю с 5 по 9 класс, всего 525 уроков. Объем инвариантной части от указанного количества часов составляет 395, т. е. 75% учебного времени. Остальные 25% учебного времени составляют вариативную часть программы, содержание которой формируется авторами рабочих программ.

Изучение иностранного языка в основной школе направлено на достижение следующих целей:

- Развитие иноязычной коммуникативной компетенции в совокупности ее составляющих: речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной и учебно-познавательной компетенций.

- Развитие личности учащегося посредством реализации воспитательного потенциала иностранного языка.

Уровень среднего общего образования (10-11 классы).

Согласно базисному учебному (образовательному) плану (БУП 2004) на изучение иностранного языка в старшей школе отводится 3 учебных часа в неделю с 10 по 11 класс, всего 210 уроков. При этом в нем предусмотрен резерв свободного времени в размере 10% от общего объема часов для

реализации авторских подходов, использования разнообразных форм организации учебного процесса, внедрения современных педагогических технологий.

Обучение иностранному языку в старшей школе должно обеспечивать преемственность с подготовкой учащихся в основной школе.

Изучение иностранного языка в старшей школе на *базовом уровне* направлено:

- на дальнейшее развитие иноязычной коммуникативной компетенции (речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной),

- на развитие и воспитание способности и готовности к самостоятельному и непрерывному изучению иностранного языка, дальнейшему самообразованию с его помощью,

- использованию иностранного языка в других областях знаний; способности к самооценке через наблюдение за собственной речью на родном и иностранном языках;

- личностному самоопределению учащихся в отношении их будущей профессии; их социальной адаптации; формирование качеств гражданина и патриота.

К завершению обучения в старшей школе на базовом уровне планируется достижение учащимися уровня, приближающегося к общеевропейскому пороговому уровню (B1) подготовки по иностранному языку.

Профильный уровень изучения иностранного языка представляет собой расширение и углубление базового уровня с учетом профильной ориентации школьников. Примерная программа по иностранному языку рассчитана на 410 учебных часов. При этом в ней предусмотрен резерв свободного времени в размере 10 % от общего объема часов для реализации авторских подходов, использования разнообразных форм организации учебного процесса, внедрения современных педагогических технологий. К завершению обучения в старшей школе на профильном уровне планируется достижение учащимися уровня, приближающегося к общеевропейскому пороговому уровню (B2) подготовки по иностранному языку.

Специфика иностранного языка как предмета заключается в его интегративном характере, в том, что он является одновременно целью и средством обучения на стыке нескольких предметных областей - гуманитарной, естественнонаучной, художественной, и позволяет реализовать разнообразные межпредметные связи. Ведущая *цель* изучения иностранных языков в основной школе — формирование у школьников иноязычной коммуникативной компетенции в основных видах речевой деятельности: говорении, понимании речи на слух (аудировании), чтении и письме. Предметное содержание речи определено сферами общения: социально-бытовой, социально-культурной, учебно-трудовой.

Необходимо отметить некоторые тенденции и направления изменений содержания обучения иностранным языкам. Среди них:

- личностный смысл
- деятельностная направленность
- социокультурная направленность, нацеленная на формирование умения принимать участие в диалоге культур
- готовность к сотрудничеству и эффективному взаимодействию.

Личностный смысл содержания образования, его практическая направленность выражаются в:

- учете возрастных особенностей школьников на каждой ступени обучения, их интересов, возможностей и потребностей, что проявляется в отборе предметного содержания речи, которое соотносится с реальными проблемами и реальными сферами общения (семейно-бытовой, учебно-трудовой и др.);

- постановке учащегося в ситуацию выбора при разноуровневом обучении на старшей ступени и включение его в целеполагание, в том числе при выборе уровня обученности, профиля;

- формулировке требований к уровню подготовки учащихся, при которой деятельностная составляющая доминирует над ЗУН.

Деятельностная направленность обучения иностранным языкам отражена в целях обучения и в структуре стандарта: акцент ставится на развитии иноязычной коммуникативной компетенции ученика в единстве всех ее составляющих (языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной компетенции), а также формулировке требований к уровню подготовки выпускников средней школы на каждой из ее ступеней.

Содержание обучения ориентировано на развитие мотивации учеников к изучению иностранных языков и на формирование умений во всех видах иноязычной речевой деятельности, развитие общих учебных умений и навыков, получение учащимися опыта учебной, познавательной, коммуникативной, практической и творческой деятельности.

Основное назначение обучения иностранному языку состоит в формировании коммуникативной компетенции, т.е. способности и готовности осуществлять иноязычное межличностное и межкультурное общение с носителями языка. Что будет способствовать формированию умения взаимодействовать и добиваться достижения поставленных целей совместно, в коллективе. Диалог культур, как результат социокультурной направленности обучения иностранным языкам ориентирует на усиление культуроведческого аспекта в содержании обучения иностранному языку, приобщая школьников к культуре страны/стран изучаемого языка, помогая им лучше осознать культуру своей собственной страны и развивая у них умения ее представлять средствами иностранного языка. Моделирование ситуаций диалога культур на уроках иностранного языка позволяет учащимся сравнивать особенности образа жизни и стилей жизни людей в

нашей стране и странах изучаемого языка, обычаев и канонов культуры в этих языковых сообществах. Реализация принципа диалога культур в школе способствует формированию у обучаемых в условиях иноязычного учебного общения таких необходимых для межкультурного общения качеств как:

- культурная непредвзятость, толерантность и социокультурная наблюдательность,
- готовность к общению и сотрудничеству с людьми в инокультурной среде,
- речевой и социокультурный такт и вежливость.

Формирование и совершенствование у школьников социокультурной компетенции в основной и старшей школе направлено на:

- развитие способности ориентироваться в социокультурных аспектах жизнедеятельности людей в странах изучаемого языка;
- формирование навыков и умений искать способы выхода из ситуаций коммуникативного сбоя из-за социокультурных помех при общении;
- поведенческой адаптации к общению в иноязычной среде, понимания необходимости следовать традиционным канонам вежливости в странах изучаемого языка, проявляя уважение к традициям, ритуалам и стилю жизни представителей другого культурного сообщества;
- овладение способами представления родной культуры в инокультурной/ иноязычной среде.

Социокультурное образование средствами иностранного языка в средней школе закладывает основы для:

- переноса позитивного опыта изучения стран изучаемого языка при последующем самостоятельном изучении других языков и, соответственно, других культурных сообществ;
- дальнейшего развития социокультурной компетенции в рамках избранного профиля обучения в старшей школе.

Также особенности иностранного языка как учебного предмета включают:

- *межпредметность* (содержанием речи на иностранном языке могут быть сведения из разных областей знания, например, литературы, искусства, истории, географии, математики и др.);

В связи с этой особенностью активно развивается направление обучения CLIL(предметно-языковая интеграция), которое подразумевает включение предметных блоков другой направленности в программу изучения иностранного языка и включение языковых содержательных блоков в программу изучения

- *многоуровневость* (с одной стороны, необходимо овладение различными языковыми средствами, соотносящимися с аспектами языка: лексическим, грамматическим, фонетическим, с другой - умениями в четырех видах речевой деятельности);

Важной тенденцией модернизации содержания обучения является обеспечение вариативности обучения, построения индивидуальных

образовательных траекторий. Для этого предметные результаты формулируются на нескольких уровнях:

- Выпускник научится (являются обязательным итогом обучения),
- Выпускник получит возможность научиться (выполняют функцию расширения образовательного пространства, дают возможность для развития более мотивированных и одаренных обучающихся).
- *полифункциональность* (иностраный язык может выступать как цель обучения и как средство приобретения сведений в других областях знания).

Требования к освоению образовательных программ по иностранному языку прописаны в ФГОС и Примерных образовательных программах на предметном, метапредметном и личностном уровне.

Требования к предметным результатам по иностранному языку в основной средней школе включают освоение обучающимися дисциплинарных образовательных программ на базовом и углубленном уровнях. Предметная компетенция предполагает формирование у школьников иноязычной коммуникативной компетенции в основных видах речевой деятельности: говорении, понимании речи (аудировании и чтении) и письме. А также получение учащимися языковых, речевых, социокультурных и компенсаторных умений и новых знаний; преобразованию и применению их в ситуациях общения; формирование научного типа мышления; владение научной терминологией, ключевыми понятиями, методами и приёмами.

Требования к метапредметным результатам по иностранному языку включают освоение обучающимися понятий, умений и действий на стыке нескольких предметных областей (регулятивных, познавательных, коммуникативных) и способность их использования в познавательной и социальной практике. Овладение такими универсальными общеучебными умениями, как самостоятельность в планировании и осуществлении учебной деятельности, организации учебного сотрудничества с педагогами и сверстниками, способность к построению индивидуальной образовательной траектории, владение навыками учебно-исследовательской, проектной и социальной деятельности.

Требования к личностным результатам по иностранному языку включают готовность и способность обучающихся к саморазвитию и личностному самоопределению, сформированность их мотивации к иноязычному общению, целенаправленной познавательной деятельности, системы значимых социальных и межличностных отношений, ценностно-смысловых установок, отражающих личностные и гражданские позиции в деятельности, способность ставить цели и строить жизненные планы, способность к осознанию российской гражданской идентичности в поликультурном социуме.

В результате изучения иностранного языка ученик должен:

Знать/понимать:

- основные значения изученных лексических единиц (слов, словосочетаний); основные способы словообразования (аффиксация, словосложение, конверсия);
- особенности структуры простых и сложных предложений изучаемого иностранного языка; интонацию различных коммуникативных типов предложений;
- признаки изученных грамматических явлений (видовременных форм глаголов, модальных глаголов и их эквивалентов, артиклей, существительных, степеней сравнения прилагательных и наречий, местоимений, числительных, предлогов);
- основные нормы речевого этикета (реплики-клише, наиболее распространенная оценочная лексика), принятые в стране изучаемого языка;
- роль владения иностранными языками в современном мире, особенности образа жизни, быта, культуры стран изучаемого языка (всемирно известные достопримечательности, выдающиеся люди и их вклад в мировую культуру), сходство и различия в традициях своей страны и стран изучаемого языка;

Уметь:

говорение

- начинать, вести/поддерживать и заканчивать беседу в стандартных ситуациях общения, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости переспрашивая, уточняя;
- расспрашивать собеседника и отвечать на его вопросы, высказывая свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника согласием/отказом, опираясь на изученную тематику и усвоенный лексико-грамматический материал;
- рассказывать о себе, своей семье, друзьях, своих интересах и планах на будущее, сообщать краткие сведения о своем городе/селе, о своей стране и стране изучаемого языка;
- делать краткие сообщения, описывать события/явления (в рамках пройденных тем), передавать основное содержание, основную мысль прочитанного или услышанного, выражать свое отношение к прочитанному/услышанному, давать краткую характеристику персонажей;
- использовать перифраз, синонимичные средства в процессе устного общения;

аудирование

- понимать основное содержание кратких, несложных аутентичных прагматических текстов (прогноз погоды, программы теле/радио передач, объявления на вокзале/в аэропорту) и выделять для себя значимую информацию;
- понимать основное содержание несложных аутентичных текстов, относящихся к разным коммуникативным типам речи (сообщение/рассказ),

уметь определить тему текста, выделить главные факты в тексте, опуская второстепенные;

- использовать переспрос, просьбу повторить;

чтение

- ориентироваться в иноязычном тексте: прогнозировать его содержание по заголовку;

- читать аутентичные тексты разных жанров преимущественно с пониманием основного содержания (определять тему, выделять основную мысль, выделять главные факты, опуская второстепенные, устанавливать логическую последовательность основных фактов текста);

- читать несложные аутентичные тексты разных жанров с полным и точным пониманием, используя различные приемы смысловой переработки текста (языковую догадку, анализ, выборочный перевод), оценивать полученную информацию, выражать свое мнение;

- читать текст с выборочным пониманием нужной или интересующей информации;

письменная речь

- заполнять анкеты и формуляры;

- писать поздравления, личные письма с опорой на образец: расспрашивать адресата о его жизни и делах, сообщать то же о себе, выражать благодарность, просьбу, употребляя формулы речевого этикета, принятые в странах изучаемого языка.

Использовать приобретенные знания и умения в практической деятельности и повседневной жизни:

- для социальной адаптации; достижения взаимопонимания в процессе устного и письменного общения с носителями иностранного языка, установления межличностных и межкультурных контактов в доступных пределах;

- создания целостной картины полиязычного, поликультурного мира, осознания места и роли родного и изучаемого иностранного языка в этом мире;

- приобщения к ценностям мировой культуры как через иноязычные источники информации, в том числе мультимедийные, так и через участие в школьных обменах, туристических поездках, молодежных форумах;

- ознакомления представителей других стран с культурой своего народа; осознания себя гражданином своей страны и мира.

Важной тенденцией модернизации содержания обучения иностранным языкам является стандартизация планируемых результатов и уточнение их не только на соответствующей ступени обучения, но и по каждому году обучения иностранному языку.

Воспитательный и развивающий потенциал, внеурочная деятельность по предмету

В соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами начального общего образования и основного общего образования основная образовательная программа реализуется через учебный план и внеурочную деятельность. Урочная деятельность позволяет формировать основные знания, умения и навыки школьника, различные компетенции. Внеурочная деятельность дополняет и развивает приобретаемые школьниками знания и умения. В то же время необходимо отметить, что родители вправе вместе со школой определить количество занятий в неделю с учетом посещения ребенком кружков, секций и, в целом, организации второй половины дня.

Внеурочная деятельность – пространство свободного выбора школьника. Внеурочная деятельность школьников – интегративное понятие, которое определяет комплекс различных занятий учащихся воспитательной направленности, отличных от урочных форм обучения, осуществляемых на базе школы и за её пределами участниками образовательного процесса в рамках вариативной части базового плана, направленных на достижение новых образовательных результатов, в первую очередь, личностных и метапредметных. Внеурочная деятельность связана с предметами учебного плана инвариантной части; может быть реализована посредством организации проектной и исследовательской деятельности на основе содержания учебных предметов.

Внеурочная деятельность является важной частью образования ребенка, развивает его знания и умения, его компетенции.

Задача школы – предложить занятия внеурочной деятельности по всем пяти направлениям, а родители вправе выбрать занятия для своего ребёнка.

Внеурочная деятельность не должна приводить к повышению нагрузки школьников. Она предполагает другие формы организации занятий: классные часы, экскурсии, занятия по интересам, круглые столы, конференции, школьные научные общества, олимпиады, соревнования, поисковые и научные исследования, проектную деятельность.

Школы также могут предложить в рамках внеурочной деятельности много интересных и познавательных занятий. Это занятия по развитию речи и уроки работы с книгой. Школы, изучающие на углубленном уровне иностранные языки, предлагают занятия, дополняющие и развивающие изучаемые иностранные языки (например, «Театр на иностранном языке», «Страно-ведение», «История и культура Санкт-Петербурга на иностранном языке»). Не менее важными для школьников являются занятия внеурочной деятельности, посвященные памятным датам и выдающимся людям российской истории, праздникам и традициям народов России. В соответствии с новым стандартом в рамках внеурочной деятельности школа также учит ребят проектной деятельности, например, как правильно составить портфолио.

Особенности организации и содержания внеурочной деятельности по предмету.

Внеурочная деятельность по предмету организуется в соответствии с требованиями ФГОС ООО по основным направлениям развития личности (духовно-нравственное, социальное, общеинтеллектуальное, общекультурное, спортивно-оздоровительное).

Организация занятий по этим направлениям является неотъемлемой частью образовательного процесса в образовательном учреждении.

Содержание данных занятий должно формироваться с учётом пожеланий обучающихся и их родителей (законных представителей) и осуществляться посредством различных форм организации, отличных от урочной системы обучения, таких, как экскурсии, круглые столы, конференции, диспуты, школьные научные общества, олимпиады, конкурсы, соревнования, поисковые и научные исследования, общественно полезные практики и т.д.

При организации внеурочной деятельности обучающихся образовательным учреждением могут использоваться возможности учреждений дополнительного образования, культуры, спорта. В период каникул для продолжения внеурочной деятельности могут использоваться возможности специализированных лагерей, тематических лагерных смен, «летних и зимних школ».

С программами по внеурочной деятельности можно ознакомиться на сайте СПб АППО: www.spbappo.ru.

Вторые иностранные языки

Базисный учебный план основного общего образования предусматривает введение второго иностранного языка, начиная с 5 класса. Введение и преподавание второго иностранного языка, в первую очередь, в гимназиях и школах с углубленным изучением иностранных языков способствуют получению обучающимися всестороннего иноязычного образования и формированию метакогнитивного лингвистического мышления. Полилингвальное образование реализуют следующие учебные, развивающие и воспитательные цели и задачи:

- формирование потребности пользоваться иностранным языком как средством общения, познания, самореализации и социальной адаптации;
- формирование у школьников понимания важности владения иностранными языками в современном мире;
- развитие национального самосознания, готовности отстаивать национальные и общечеловеческие ценности, свою позицию гражданина и патриота своей страны;
- формирование стремления к взаимопониманию между людьми разных стран, уважительному и дружелюбному отношению к культуре других народов, позволяющих обучающимся участвовать в диалоге культур.

Опыт изучения второго иностранного языка формирует особую коммуникативную культуру и поведение, развивает универсальные учебные навыки учащихся, изучающих несколько иностранных языков:

- умение работать в разных режимах;
- умение вести поисковую и исследовательскую деятельность;
- умение аналитического и творческого мышления;
- умение ставить и решать учебные задачи, принимать решение в коммуникативной ситуации;
- компенсаторные умения с использованием многофункциональных связей (опора на контекст, ключевые слова, ассоциативное мышление, социальный и языковой опыт).

Таким образом, изучение второго иностранного в группе романогерманских языков может быть результативно, так как опыт многоязычия формирует эффективные стратегии обучения.

Обучение второму иностранному языку строиться с учетом речевого и учебного опыта обучающихся в родном и первом иностранном языке. Работа над фонетическими и лексико-грамматическими явлениями второго иностранного языка строиться в основном по общеметодическим закономерностям, существующим в современной теории и практике обучения иностранным языкам. Вместе с тем она имеет свои особенности, обусловленные как спецификой овладения вторым иностранным языком, так и авторскими воззрениями конкретного учителя.

Обучение второму иностранному языку строится с учетом речевого и учебного опыта обучающихся в родном и первом иностранном языке. Следует выделить три основных направления в учебно-методическом сопровождении учителя-предметника, преподающего второй иностранный язык:

- Учет межязыковых связей и взаимодействия изучаемых иностранных языков
- Лингвopsихологические параметры и индивидуальные способности обучаемых
- Методические приемы и технологии обучения второму иностранному языку

Изучение взаимодействия первого и второго иностранного языка выявило как положительное, так и отрицательное их взаимовлияние, включая влияние языка-донора (родного языка). Сегодня лингводидактика выделяет два основных лингвopsихологических параметра - интерференцию и трансференцию.

Интерференция (наложение знаний и умений) и трансференция (перенос знаний и умений) из первого иностранного языка на второй и наоборот определяются уровнем и опытом изучения первого иностранного и родного языков. Феномен многоязычия заключается не столько в овладении учащимися несколькими иностранными языками, сколько в способности

ученика под руководством учителя осознать взаимосвязь и взаимодействие языков и использовать свой языковой опыт на уровне универсальных коммуникативных стратегий для решения познавательных задач разного уровня.

При обучении второму иностранному необходимо придерживаться обще-методических закономерностей современной теории и практики обучения иностранным языкам. Вместе с тем существуют некоторые особенности дидактических приемов.

При обучении второму иностранному языку можно выделить следующие принципы и подходы, которые способствуют его эффективному освоению:

Когнитивная направленность – основана на «открытии языка», предполагает такие виды деятельности, как сравнение, догадка по контексту, умение делать выводы, систематизировать, запоминать с опорой на ассоциативную и зрительную память и имеющийся опыт изучения языка.

Интенсификация – эффективное обучение по схожести и/или различию словарного контента. Здесь имеет место положительный и отрицательный перенос, увеличение доли языковой и речевой автономии обучаемых. На этапе отработки навыков возможно меньшее количество упражнений за счет более быстрого усвоения материала, то есть его меньшего повторения.

Комплексность и интегративность – взаимосвязанное обучение всем видам речевой деятельности. Акцент падает на решение коммуникативных задач оптимальными языковыми средствами. Возможно увеличение объема вводимого материала, совмещенная отработка элементов содержания речи. Имеет место быть "незапланированное" предъявление и усвоение речевого материала в едином блоке языковых и речевых умений.

Межкультурная направленность – использование учащимися их первичного социокультурного опыта и фоновых знаний первого иностранного языка. Поликультурные реалии языков, ментальность, этика и эстетика языков становятся платформой для постижения и усвоения лингвострановедческих феноменов стран изучаемых языков.

Компенсаторность как экономность дидактических средств. Предполагает отбор лексико-грамматических структур и речевых единиц в соответствии с уровнем владения и успешности освоения иностранного языка, владение стратегиями упрощения и перифраза. Возрастает роль регулятивных умений учащихся: самоподготовки, саморефлексии, самокоррекции и самоконтроля.

Активная коммуникация – использование ситуаций различного характера (от социально-бытовых до проблемных). Работа в группах в положительной психологической атмосфере, когда все чувствуют себя комфортно и находятся в атмосфере взаимопонимания, коллективного и личностного взаимодействия, делятся не только информацией, но и эмоциями.

Полифункциональность – активная речемыслительная деятельность с использованием приемов инфографики – структурированных опор: лексических и грамматических схем, интеллект-карт, таблиц, иллюстраций, иерархически структурированных семантических и ассоциативных полей и кластеров.

Современные технологии преподавания иностранного языка

Известный специалист в области лингвистики и методики преподавания иностранных языков С.Г. Тер-Минасова отмечает, что с недавнего времени изучение языка стало более функционально: «Небывалый спрос потребовал небывалого предложения. Неожиданно для себя преподаватели иностранных языков оказались в центре общественного внимания: легионы нетерпеливых специалистов в разных областях науки, культуры, бизнеса, техники и всех других областей человеческой деятельности потребовали немедленного обучения иностранным языкам как орудию производства» [3].

В такой ситуации проблема использования эффективной методики преподавания иностранных языков в школе представляется крайне важной. Решить эту проблему возможно с помощью современных образовательных технологий. Современной можно назвать технологию, которая будет удовлетворять следующим требованиям:

- 1) активно вовлекает учащихся в познавательную деятельность
- 2) создает условия для сотрудничества и коммуникативного взаимодействия
- 3) является продуктивной (ориентирована на достижение конкретного результата)
- 4) являться развивающей (быть нацеленной не только на достижение предметных, но и метапредметных и личностных результатов)

К некоторым современным технологиям можно отнести

- 1) проектную деятельность
- 2) исследовательскую деятельность
- 3) технологию развития критического мышления
- 4) кейс-метод
- 5) мультисенсорные технологии
- 6) информационные и коммуникационные технологии

Современные технологии обучения иностранным языкам будут также отличаться интерактивностью.

Интерактивные технологии основаны на прямом взаимодействии обучающихся с учебным окружением. Учебная среда выступает как реальность, в которой учащийся находит себя как область осваиваемого опыта, причем речь идет не просто о подключении его наблюдений, жизненных впечатлений в качестве вспомогательного материала или иллюстративного дополнения. Опыт обучаемого — это центральный

активатор учебного познания. Роль учителя резко меняется при использовании интерактивных форм. Преподаватель выступает в интерактивных технологиях в нескольких основных ролях. В каждой из них он организует взаимодействие учеников с той или иной областью информационной среды. В роли информатора-эксперта преподаватель излагает текстовый материал, демонстрирует видеоряд, отвечает на вопросы обучающихся, осуществляет грамотный инструктаж, отслеживает результаты процесса и т.д. В роли организатора он налаживает взаимодействие детей с социальным и физическим окружением (разбивает на подгруппы, побуждает их самостоятельно собирать данные, координирует выполнение заданий, подготовку мини — презентаций, создаёт “коммуникативное поле” и т.д.). Учитель может применять не только ныне существующие интерактивные формы и методы, а также разработать новые в зависимости от цели занятия, т.е. активно участвовать в процессе совершенствования, модернизации учебного процесса.

Например, общение на иностранном языке в средней и старшей школе реализуется в разыгрывании ситуаций реального общения в виде ролевых игр. Участвуя в таких играх, обучающие могут увидеть практическую значимость изучения английского языка. Это становится их мотивом к деятельности. В результате применения игровых технологий обучения по нашим наблюдениям достигаются следующие цели обучения:

- усиливается мотивация к изучению предмета;
- стимулируется познавательная деятельность;
- активизируется мыслительная деятельность;
- прочнее запоминается фактическая информация;
- формируется ассоциативное запоминание;
- формируется коммуникативная компетенция.

Современные технологии оценивания в процессе обучения иностранным языкам

В настоящее время идет смещение акцента в процессе обучения иностранному языку на деятельность учащегося и формирование автономии последнего как его личностной характеристики.

Эффективно реализовать эти подходы позволяет, в частности, формирующее оценивание.

Важным документом для оценивания являются «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком», содержащие положения современного подхода к обучению неродным языкам на различных образовательных уровнях и в разных условиях. В этом документе дано также описание системы уровней владения изучаемыми языками и инструментария, позволяющего человеку определить эти уровни.

Данная система уровней составляет основу и ФГОС второго поколения, которые определяют уровень владения иностранным языком учащимися по окончании основной школы как допороговый (уровень А2 в

терминах Совета Европы), для выпускника непрофильного класса средней общеобразовательной школы – пороговый (B1) по первому и второму иностранному языку, а выпускника профильного класса – выше порогового (B2) по обоим иностранным языкам.

Система оценки рассматривается как сложная и многофункциональная система, включающая как текущую, так и итоговую оценку результатов деятельности школьников; как оценку деятельности педагогов и школы, так и оценку результатов деятельности системы образования.

При этом имеет место

- оценка предметных, метапредметных, личностных результатов;
- оценка способности решать учебно-познавательные и учебно-практические задачи;
- оценка динамики учебных достижений;
- использование стандартизированных и нестандартизированных методов (устных и письменных, индивидуальных и групповых, само- и взаимооценки и др.)
- сочетание внутренней и внешней оценки;
- накопительная система оценки индивидуальных достижений;
- использование персонифицированной и неперсонифицированной информации;
- уровневый подход в инструментарии, в представлении результатов; оценка методом «сложения»;
- интерпретация результатов на основе контекстной информации;
- критериальное оценивание преобладает над нормированным.

При оценке предметных результатов основную ценность представляет не само по себе освоение системы опорных знаний и способность воспроизводить их в стандартных учебных ситуациях, а способность использовать эти знания при решении учебно-познавательных и учебно-практических задач. Иными словами, объектом оценки предметных результатов являются действия с предметным содержанием, выполняемые обучающимися.

С точки зрения современных подходов к оцениванию, одним из набирающих популярность методов оценивания является портфолио учащегося, понимаемое как коллекция работ и результатов учащегося, которая демонстрирует его усилия, прогресс и достижения в различных областях. В портфолио учеников начальной школы рекомендуется включать выборки детских работ – формальных и творческих, выполненных как в ходе обязательных занятий, так и в ходе факультативов; систематизированные материалы наблюдений (оценочные листы, материалы и листы наблюдений и т.д.); материалы, характеризующие достижения учащихся во внеучебной (школьной и внешкольной) и досуговой деятельности. Портфолио – это не только современная эффективная форма оценивания, но и действенное средство для решения ряда важных педагогических задач, позволяющее

- 1) поддерживать высокую учебную мотивацию обучающихся;
- 2) поощрять их активность и самостоятельность, расширять возможности обучения и самообучения;
- 3) развивать навыки рефлексивной и оценочной (в том числе самооценочной) деятельности обучающихся;
- 4) формировать умение учиться — ставить цели, планировать и организовывать собственную учебную деятельность.

Таким образом, портфолио позволяет оценить и проанализировать не только предметные, но и метапредметные результаты, достигнутые обучающимися.

Метапредметные умения преимущественно оцениваются качественно. Для осуществления оценки степени сформированности метапредметных умений можно воспользоваться круговыми диаграммами(см.рисунок).

Внутренний круг соответствует способности учащегося самостоятельно и уверенно осуществлять универсальные учебные действия. Средний круг отражает умение учащегося осуществлять данное универсальное учебное действие с небольшой помощью учителя или родителей. Внешний круг будет соответствовать слабой степени сформированности универсального учебного действия, предполагающей значительную помощь со стороны взрослых и неспособность ребёнка справиться с осуществлением такого универсального действия самостоятельно.

На диаграмме необходимо выделить конкретные УУД, которые развиваются в данный период обучения (в теме, четверти, семестре) и отметить успехи учащегося.



